你不會獨自面對，我們在此支持你。

在你生命中困難的時刻，面對繁複的醫療系統，腫瘤科導向員計劃可以幫助你。

腫瘤科導向員能操流利中文，且富有同情心，確是可信賴的資源。我們的目標是透過支持和倡導，來確保醫生們給你提供更優質的護理。

腫瘤科導向員的幫助如下...
• 引導你認識這醫療系統。
• 協助沒有醫療保險或持有有限福利的病人申請經濟援助。
• 協助安排治療服務。
• 協助安排複診跟進。
• 協助尋找往返醫院的路線和醫院內各部門的位置。
• 提供社區資源和服務的資料和轉介。
• 協助語言不通的病者安排翻譯服務。
• 作病人和醫療隊伍之間的聯絡和文化差異的傳達。

如欲查詢更多資料，請聯絡
腫瘤科導向員 何淑芬
Beth Israel Deaconess Medical Center
330 Brookline Avenue
Boston, MA 02215
617-667-3436

「有了導向員的幫助，我感覺輕鬆過來……讓我可以專心療養。」

「醫院跟我的社區醫療中心相比，實在又大又陌生，令我感覺懼怕和孤單。但導向員的出現和指引，使這些感覺都一掃而空了。」

「從開始被診斷，經過不同的測試和治療，整個療程有着詳細的解釋，使我心裡感受的懼怕和孤單減輕不少了。」
Support is here for you.

You are not alone.

In this difficult time in your life, you may be confused by the complexity of the health care system. Our cancer patient navigator program can help.

Our cancer patient navigator is a compassionate guide who can be a trusted source of information. Through support and advocacy, our goal is to ensure that you receive the most advanced care from our dedicated team of medical providers.

The Cancer Patient Navigator can help to …

- Guide you through the health care system.
- Assist with financial support for patients without health insurance or limited benefits.
- Help you with organizing treatment services.
- Assist with coordination of follow-up care.
- Find ways to and around the hospital.
- Provide information and referral to community resources and services.
- Arrange interpreter services when there is a language barrier.
- Serve as a liaison between you and your medical team.

For more information please contact Christina, Patient Navigator

Beth Israel Deaconess Medical Center
330 Brookline Avenue
Boston, MA 02215
617-667-3436

SUPPORT IS HERE FOR YOU.

YOU ARE NOT ALONE.

“The hospital seemed so big and foreign compared to my community health center. I felt afraid and alone until the navigator came and showed me the way.”

“It was so nice to have someone explain things to me throughout the whole process, from the time I was diagnosed, through various tests, and treatment. I was not alone and felt less scared.”

“Having a navigator helped put my mind at ease… I can concentrate on getting better!”